



COMUNE DI PISA

TIPO ATTO <i>DETERMINA CON IMPEGNO con FD</i>	
N. atto DN-18 / 578	del 24/05/2013
Codice identificativo 901584	

PROPONENTE *URBANISTICA-EDILIZIA PRIVATA-SUAP-ATTIVITA' PRODUTTIVE-MOBILITA'*

OGGETTO	PROGETTO MARKETING TERRITORIALE - AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI TRADUZIONE (CIG Z090A051E8)
----------------	--

Istruttoria Procedimento	
Posizione Organizzativa responsabile	
Dirigente della Direzione	<i>FRANCHINI DARIO</i>

COMUNE DI PISA
DIREZIONE DN-18
URBANISTICA-EDILIZIA PRIVATA-SUAP-ATTIVITA' PRODUTTIVE- MOBILITA'

oggetto: PROGETTO MARKETING TERRITORIALE – Affidamento del servizio di traduzione (CIG Z090A051E8)

IL DIRIGENTE

VISTE

- la deliberazione C.C. n. 75 del 21.12.2012, immediatamente esecutiva, con la quale è stato approvato il bilancio di previsione dell'esercizio 2013 ed i relativi allegati ai sensi di legge;
- la deliberazione G.C. n. 258 del 28.12.2012, immediatamente esecutiva, con la quale è stato approvato il P.E.G. finanziario dell'esercizio 2013;

VISTO l'art. 107 del d.lgs. n. 267 del 18.2.2000, che attribuisce ai dirigenti la competenza all'adozione degli atti di gestione, compresi i provvedimenti che comportano impegno di spesa;

VISTA la decisione del Sindaco DN- 11 n. 39 del 21.07.2012 con la quale viene conferito al sottoscritto l'incarico di Dirigente della Direzione "Urbanistica – Edilizia privata – Mobilità";

VISTA la determinazione DN-18 n. 435 del 19.04.2013 afferente al progetto MARKETING TERRITORIALE relativo alle iniziative di livello locale rivolte ai Comuni PIUSS nell'ambito dell'Attività 5.3 Linea A, POR CREO 2007-2013;

RITENUTO necessario affidare il servizio di traduzione di parte dei documenti redatti in inglese/italiano-italiano/inglese;

DATO ATTO, sotto la propria responsabilità esclusiva che:

- i servizi di cui alla presente determinazione rispettano le disposizioni dell'art. 26, comma 3, della legge 488/1999, nonché le disposizioni dell'art. 1 del D.L. 52/2012 convertito dalla L.94 del 6.7.2012 e dell'art.1 del D.L. 95/2012 convertito in L. 135 del 7.8.2012;
- è stato verificato in data 22 maggio 2013 alle ore 13,40 con consultazione sul sito internet che la fornitura del servizio è acquisibile tramite MEPA,
- la presente determinazione, conseguita l'esecutività, sarà trasmessa, a cura di questa Direzione, alla Direzione Programmazione e Controlli, ai sensi dell'art. 26, comma 3-bis, della L. 488/1999;

RILEVATO che e la soc. ITATRACOM s.r.l. è risultata offrire al prezzo più conveniente la traduzione inglese/italiano-italiano/inglese pari ad € 13,00 oltre I.V.A. a cartella;

VALUTATO opportuno impegnare la somma di € 3.000,00 (IVA inclusa) pari a circa n. 187 cartelle da tradurre;

Visto il "Regolamento per lo svolgimento del controllo di regolarità amministrativa e per l'organizzazione dei procedimenti di gara", approvato con Deliberazione della G.C. n. 189/2012, nonché il Provvedimento Dn-21 n. 116/2013 del Segretario/Direttore Generale;

Attestato, sotto la propria responsabilità esclusiva, la legittimità, la regolarità e la correttezza della presente determinazione e del procedimento a questa presupposto;

DATO ATTO che gli affidamenti del presente servizio sono effettuati nel rispetto della legge, nonché del Regolamento comunale per la disciplina delle acquisizioni in economia di lavori, forniture e servizi, compreso il divieto di suddivisione artificiosa in più lotti, di cui all'art. 2, comma 7, del suddetto Regolamento;

ACCERTATO che, sulla base di valutazioni previsionali, il programma dei pagamenti conseguenti alla presente determinazione risulta compatibile con riferimento dall'art. 9, comma 1, lett. a.2), del D.L. 78/2009, per quanto applicabile agli enti locali;

VISTO il T.U. delle leggi sull'ordinamento degli Enti Locali approvato con d.lgs. n. 267/2000;

RITENUTO pertanto di procedere all'affidamento in economia del servizio di traduzione dei documenti di progetto mediante affidamento dello stesso alla Soc. ITATRACOM s.r.l., via Losana, 13 – Biella, p. IVA 02339700029, individuata sul MEPA, con l'offerta più conveniente;

VISTA l'allegata autorizzazione ad impegnare sul cap. 10790;

VISTO il seguente CIG: Z090A051E8

DETERMINA

Per le ragioni espresse in narrativa, per il progetto MARKETING TERRITORIALE relativo alle iniziative di livello locale rivolte ai Comuni PIUSS nell'ambito dell'Attività 5.3 Linea A, POR CREO 2007-2013;

- 1) di affidare alla soc. ITATRACOM s.r.l., con sede in via Losana, 13 – Biella, p. IVA 02339700029, il servizio di traduzione dei documenti inglese/italiano-italiano/inglese per la somma di € 3.000,00 inclusa IVA;
- 2) nell'ambito dell'impegno 1240/2013, di sub-impegnare la somma di € 3.000,00 IVA inclusa, al titolo 1, funzione 11, servizio 05, intervento 05, cap. 51864 "Impiego contributi ambito sviluppo economico" del bilancio 2013, a favore di ITATRACOM s.r.l., con sede in via Losana, 13 – Biella, p. IVA 02339700029;
- 3) di affidare i servizi suddetti, ai sensi dell'art. 4, comma 1 del vigente Regolamento dei Contratti, tramite scambio di corrispondenza;
- 4) di richiedere alle ditte fornitrici gli adempimenti di cui alla L. 136/2010 relativi al conto corrente dedicato;
- 5) di partecipare il presente atto alla Direzione 13 – Programmazione e Controllo.

IL DIRIGENTE
DIREZIONE 18 URBANISTICA-EDILIZIA PRIVATA
SUAP-ATTIVITA' PRODUTTIVE-MOBILITA'
Dott. Arch. Dario Franchini



COMUNE DI PISA
Direzione Ambiente

Tel: 050 910284
Fax: 050 910695
e-mail: g.martini@comune.pisa.it
tel.cell.: 348 5814581

Pisa 22.4.2013
Prot. n. 19232

Alla Direzione Finanze

Ogg. Progetto Europeo E2STROMED 1-C-MED- 12-14 - Sistema di gestione innovativa delle acque piovane nelle smart cities del mediterraneo per migliorare l'efficienza energetica nel ciclo dell'acqua.

Per quanto indicato in oggetto, con la presente si autorizza la Direzione 17 - Pianificazione Urbanistica d'area ad impegnare la somma complessiva di €. 181.100,77 al Titolo 1, Funzione 01 Servizio 02, Intervento 08, Capitolo 10790 "Impiego contributi UE per progetti comunitari" del Bilancio 2013.

Il dirigente della Direzione
Ing. Gherardo Martini